

# 松阳方言

## 熟语歌谣

■ 徐定火 著

田園松陽  
文化叢書

第一輯

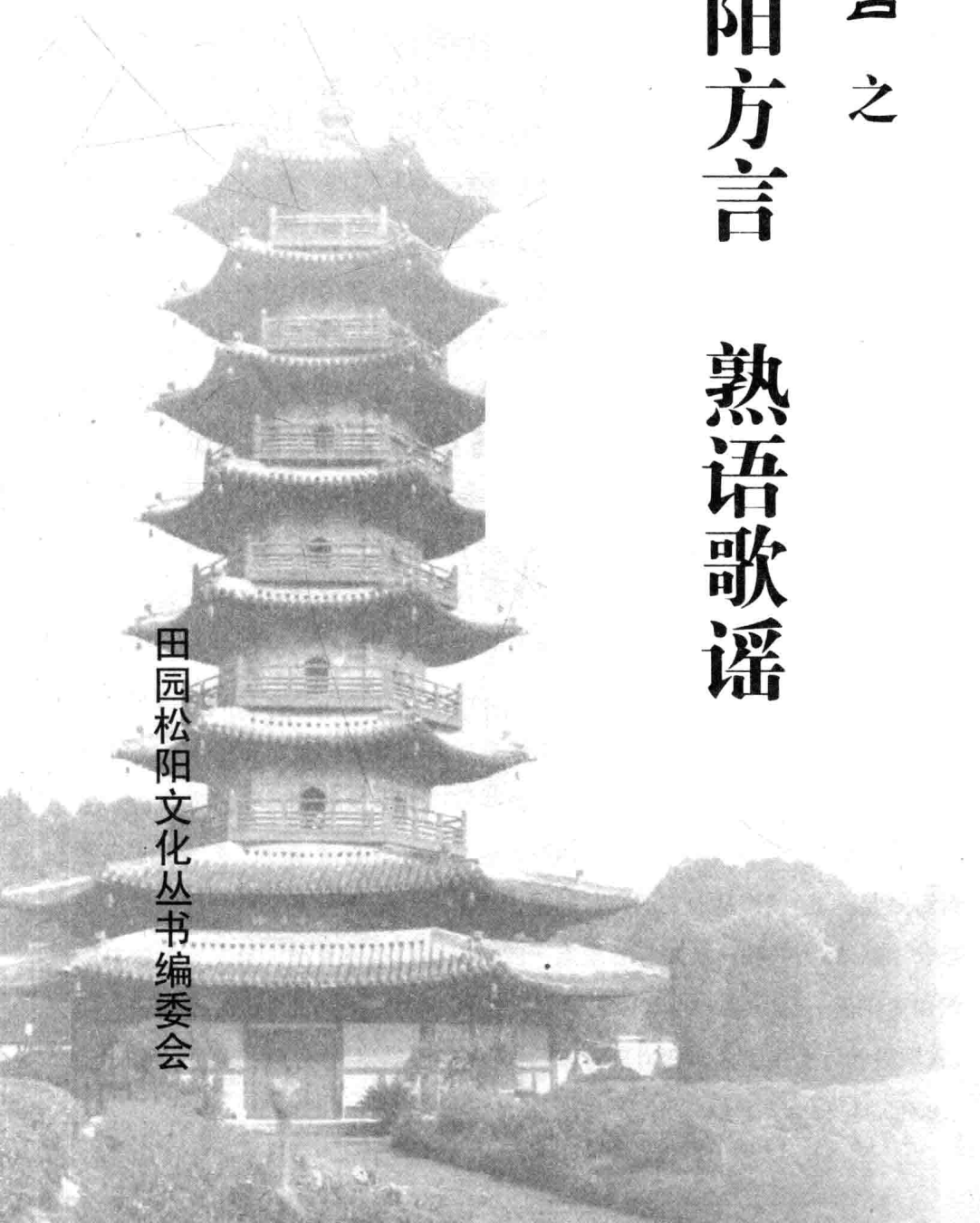
中国文史出版社

吴方言之

松阳方言

熟语歌谣

田园松阳文化丛书编委会



图书在版编目（C I P）数据

田园松阳文化丛书. 松阳方言、熟语歌谣 / 《田园松阳文化丛书》编委会编；徐定火著. —北京：中国文史出版社，2014.3

ISBN 978-7-5034-4775-4

I. ①田… II. ①田… ②徐… III. ①文化史—松阳县②吴语—汇编—松阳县③熟语—汇编—松阳县④民间歌谣—作品集—松阳县 IV. ①K295.54②H1③I277.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2014）第 031895 号

---

责任编辑：蔡晓欧

封面设计：林红弟

---

出版发行：中国文史出版社

网 址：[www.chinawenshi.net](http://www.chinawenshi.net)

社 址：北京市西城区太平桥大街 23 号 邮编：100811

电 话：010-66173572 66168268 66192736（发行部）

传 真：010-66192703

印 装：松阳县兰雪印苑文化服务中心

经 销：全国新华书店

开 本：1/16

印 张：22.5 字数：221 千字

版 次：2014 年 2 月北京第 1 版

印 次：2014 年 2 月第 1 次印刷

定 价：600.00 元（全七册）

---

文史版图书，版权所有，侵权必究。

文史版图书，印装错误可与发行部联系退换。

## 田园松阳文化丛书编纂委员会

主 任：王 峻

副主任：毛建南 沈佩玲

成 员：丁建胜 洪关旺 吕劲天

许明标 蓝 海

## 田园松阳文化丛书第一辑编辑部

顾 问：毛建南 沈佩玲

主 审：洪关旺

编 辑：毛先法 叶永萱 叶世钧

汤光新 徐定火

# 总序

松阳是浙江省历史文化名城，建县于东汉建安四年（公元199年），为处州建制之始，历史上是浙西南地区政治、经济、文化中心。在一千八百多年的悠悠岁月中，得天独厚的自然生态环境，使松阳成为名副其实的“处州粮仓”，并孕育了独领处州十县风骚的农耕文明，成为人们心驰神往的“金瓯玉盘”和“桃花源”，吸引了中原士族大家、闽粤族群纷纷迁居于此、绵延生息，中原文化、瓯越文化、闽粤文化在此交融。时至今日，松阳不仅较为完整地保留了各个时期积淀下来的历史风貌，还较为系统地保存了富有地域特色的乡土文化，成为中国传统农耕社会活着的样本。

文化是地方发展的灵魂。松阳地域文化历史悠久、人文鼎盛、底蕴丰厚。盘点历史名人，有唐朝五代国师、越国公、一代道教天师叶法善，“宋代四大女词人”之一的张玉娘，南宋左丞相、文学家叶梦得，明《永乐大典》总载之一王景等众多英杰；探访文物古迹，有国家级文保单位延庆寺塔、普济桥，江南木雕艺术殿堂黄家大院，更有浙江省规模最大、保存最为完整的明清古街，以及数量最多、风格最为完整的传统村落群；追寻古韵遗风，有首批国家级非物质文化遗产、有“戏曲活化石”之称的松阳高腔，以及极具特色的茶文化、古建筑文化、民俗文化、宗教文化、姓氏文化、水利文化、摄影文化、玉石文化等八大地域文化。这些为今天建设“田园松阳”提供了最为厚实的文化底本，我们要倍加珍惜，善加利用。

县田园松阳文化丛书编委会编辑出版的《田园文化丛书》，是我县积极传承传统乡土文化、培育新型田园文化的一次重要尝试。丛书共有7册，分别为《松阳历代书目》《松阳历代诗词》《松阳方言》《卯山圣地》《松阳乡俗散记》《远去的溪流》和《松阳民间故事》，编者或作者均为土生土长的松阳人，

他们对家乡怀有深厚感情，长期致力于研究松阳本土文化、民俗风情，传承和弘扬松阳传统文化。丛书既有资料结集，也有美文散记，既有综合，亦有分论，涉及范围有诗词、有古迹、有方言、有轶事、有风土、有人情，集中展示了松阳千年以降的社会、经济、文化、民俗等各个方面的演绎历程，为研究松阳传统文化积累了丰富的文献资料，使今天的人们得以领略千年古县的悠久历史、迷人神韵，激励今人更加爱护这片秀美田园，齐心协力建设好生活富裕、家园秀美、人文和谐的现代桃花源。

衷心祝愿在未来岁月，有更多专家学者走进松阳，研究松阳，大至山川水利、往哲圣贤、文选史稿，小至风情习俗、阡陌村落、地方特产，积少成多，积土成山，使《田园文化丛书》真正成为松阳地情之实录、文化论述之总汇。

钟昌明

# 序

正值举国上下深入开展非物质文化遗产保护之际，《松阳方言熟语歌谣》编写完毕，即将付梓，这是松阳人民的大喜事，也是松阳社会主义精神文明建设的一项重大成果，可喜可贺。

浙南桃花源——松阳县始建于东汉建安四年（199），是丽水地区建县最早的省级历史文化名城，早在新石器时代就有大量的人类活动。松阳自古就有优良的耕读传统，有着深厚的文化底蕴和悠久的人文渊源，千百年来，勤劳智慧的松阳人创造了发达灿烂的松阳农耕文明，留下了许多珍贵的物质和非物质文化遗产，松阳话就是我们松阳的非物质文化遗产之一，值得深入研究、大力宣传。

松阳方言属于吴方言，是吴方言区丽衢片的一个地方方言，是松阳地方文化的载体。松阳方言是古代外来移民尤其是北方移民与松阳本地先民经过两千多年的融合、发展和升华，形成的独特的地方方言。这是松阳一笔无比丰厚的宝贵财富。为了不让松阳话成为濒危方言，我们有责任做一点力所能及的事。

徐定火先生热爱祖国文化，致力于本土语言文化的研究，为了给松阳话准确标音，曾自费参加多种研修班培训，在语言研究方面具有一定的造诣。

《松阳方言熟语歌谣》是第一次为松阳方言提供有代表意义的专著，是第一部单独对松阳方言进行整理、研究的著作，也是先生十余年潜心研究的成果。

该书内容丰富，不仅比较全面、系统地收集到了 2300 多条熟语歌谣，还增加了松阳主要方言分布图、松阳话音系。松阳方言熟语歌谣蕴含着丰富的文化信息，凝聚了松阳人民群众的生活智慧、劳动经验、社会习俗和情感体验，在民俗学、语言学、文艺学、社会学等学科上都具有较大的研究价值。

松阳农耕文化发达，现在全县都在落实田园松阳建设理念，该书的出版对弘扬田园松阳文化会起到一定的作用。

希望看到作者今后有更多关于松阳话的专著面世，也盼望有更多的有识之士参加到研究松阳话的队伍中来，让这个堪称“上中古语言的活化石”的松阳话能够继续传承下去。

是为序

叶郑献

（叶郑献，系中共松阳县委常委、县人民政府常务副县长）

## 前言

浙南桃花源——松阳县始建于东汉建安四年（199），是丽水地区建制最早的县份。它位于浙江省西南部，地处瓯江上游的松阴河流域，东连丽水市莲都区，南和西南邻云和县、龙泉市，西和西北接遂昌县，东北毗武义县。介于东经  $119^{\circ} 10'$  —  $119^{\circ} 42'$ ，北纬  $28^{\circ} 14'$  —  $28^{\circ} 36'$  之间。东西长 53.7 千米，南北宽 40.2 千米，总面积 1406 平方千米。全境以中低山和丘陵地带为主，中部为相对开阔平坦的“松古盆地”。松阳属亚热带季风气候，四季分明，山清水秀，过去主产稻谷，曾经是处州的粮仓，现在是我国重要的产茶大县和茶叶集散地。

全县总人口约 23 万人，其中畲族 7000 人左右，县政府驻西屏镇。

松阳话是松阳县最主要的交际语言，说的人数最多，18 万人左右；范围最广，只是离县城越远，腔调变化会越大。松阳话属于吴方言，是吴方言区丽衢片的一个地方方言。它以县城西屏镇的松阳话为典型代表，以西屏镇中老年居民的口音为准，是松阳地方文化的载体。

民间方言熟语歌谣中蕴含着丰富的文化信息，凝聚了人民群众的生活智慧、劳动经验、社会习俗和情感体验，在民俗学、语言学、文艺学、社会学等学科上都具有极高的研究价值。而方言，尤其是南方方言是很难用方块汉字来准确记写的。一些方言中常用的词语找不到合适的字来写，还有一些方言词语虽然可以用汉字写出，但是不熟悉这一方言的人读起来莫名其妙，或完全误解。

松阳话和普通话的差别很大，用方块汉字记录松阳话是比较困难的。上世纪 80 年代，县政府组织了民歌谚语歌谣的收集工作，成绩喜人。但是由于方言记写困难，收集资料时容易产生偏差。例如记写方言词的用字比较混乱，许多方言词语不好写就比较随意的用普通话翻译代替了，记下的方言词语注

释不全或偏颇，使这项工作的成果打了折扣。如果说，这些材料在熟悉松阳方言的读者看来还差强人意，不会说松阳话的读者就不容易分享这一份精神财富了。

为了继承和发扬光大松阳的方言文化遗产，本书编者长期致力于松阳方言的调查研究，注意收集具有鲜明的方言口语特色的熟语歌谣资料。在县史志办洪关旺主任的支持下，精选编辑了松阳方言的熟语歌谣。按照语言学田园工作的原则，对资料的整理仅限于核对、筛选、分类和注音释义。本书选录熟语歌谣首先注重的是其纯粹的方言口语风格。口头流传的作品往往会有大同小异的不同“版本”，将不同“版本”放在一起互相比照考核，可以发现许多流传中的讹误衍脱。做这个工作时，80年代末内部印行的《中国民间文学集成 浙江省丽水地区松阳县故事 歌谣 谚语》为本书提供了很多便利，在此向各位参加过熟语歌谣采集工作的同志表示衷心的感谢。

本书用文字记录这些方言资料的原则是绝不因为写不出字而擅自改动熟语中土俗的词语。对没有现成写法的词语，兼顾科学性和通俗性的要求，酌情使用有文献依据的“本字”、方言俗字、方言同音字、同义（训读）字或读音字形相关的借用字。原则上同一个词全书统一用一种写法。偶尔一用的随文附注其用字依据，多次出现的字在“方言词用字的说明”中罗列。

口头流传是方言熟语歌谣的本质属性之一。不论在用字问题下了多少功夫，方块汉字记录方言资料总是隔了一层，那种口头文学从语音韵律上产生的审美感受只有在口头表达中才能体现出来。能说松阳话的读者只需要根据文字记录的提示就能实现从书面到口头的“还原”，得其本真；不会说松阳话的读者则必须依赖精细的标音来做到这一点。本书采用语言调查通用的国际音标系统，加上直观的调值符号，力求准确的反映出方言资料的语音面貌。为了方便不熟悉松阳话的读者发音，本书排版时尽量做到一行松阳话对应一行注音。有了完整的注音，即使本书中某些方言词用字选得不很妥当，也不影响资料的真实性和准确性了。本书采用了为初学者编撰古典诗词读本的做法，对可能构成阅读障碍的语句进行注释，目的是便于不熟悉松阳话的读者

也能准确理解这些体现了松阳地方语言文化特色的资料。注释部分包括【注】、【案】两种内容。【注】解释方言词语的意思，按出现的顺序编号排列；如果需要说明词性、用法特点的，用分号与词义解释部分隔开。（例如：①卵：方言俗字；蛋。②体：动词；裁。）【案】是笔者就熟语的内容所作的补充说明，主要是帮助不熟悉松阳地方文化背景的读者朋友领会熟语的整体意义；有的案语只是笔者在揣摩熟语的涵义时产生的一鳞半爪的杂感，算是对该条熟语的现实意义的简短讨论。

还要说明的一点是，熟语歌谣是文化遗产的一部分，有些资料的内容打着旧时代的印记，相信读者自会正确判断和对待。

松阳话是松阳人的母语，也是松阳人的另一张身份证——语言身份证。因此，松阳人阅读时可以不必要理会书中的音标和注释，随意翻翻，作为消遣，或许还可以温故而知新。吴语各地的方言有很多共同之处，社会文化背景也大致相似，熟语往往互通。临近松阳县的读者翻翻这本书，也许会有意想不到的启发和乐趣。

# 目 录

|                   |       |
|-------------------|-------|
| 总序·····           | 钟昌明 1 |
| 序·····            | 叶郑献 3 |
| 前言                |       |
| 松阳主要方言大致分布图 ····· | 1     |
| 松阳话音系及标音说明 ·····  | 3     |
| 方言词用字说明 ·····     | 5     |
| 熟语篇 ·····         | 6     |
| 惯用语·成语 ·····      | 6     |
| 1、A 里 AB 式·····   | 6     |
| 2、ABAB 式·····     | 8     |
| 3、A××B 式 ·····    | 32    |
| 4、AABB 式 ·····    | 33    |
| 5、主谓式 ·····       | 36    |
| 6、动宾式 ·····       | 47    |
| 7、偏正式 ·····       | 54    |
| 8、×××儿式 ·····     | 63    |
| 9、象声词 ·····       | 65    |
| 俗 语·····          | 67    |
| 1、五个字 ·····       | 68    |
| 2、六个字 ·····       | 99    |
| 3、七个字·····        | 116   |
| 4、八个字及以上·····     | 135   |

谚 语 .....163

    1、天气变化.....164

    2、农业生产.....177

    3、饮食养生.....196

    4、婚姻家庭.....206

    5、为人处世.....225

    6、谐喻事理.....238

    7、学习求知.....269

    8、世间百态.....278

    9、钱财生计.....281

歇后语 .....284

歌谣篇 .....292

    歌谣 .....292

        1、童谣.....292

        2、生活歌谣.....305

        3、嘲讽谣.....325

地名典故 .....331

谜语 .....335

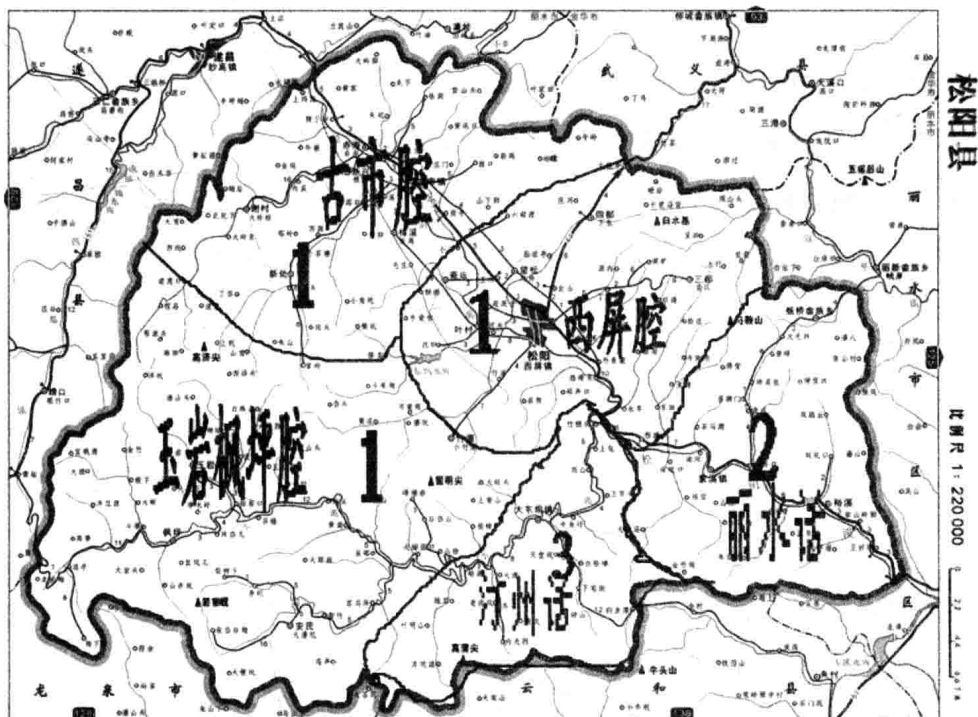
    谜底 .....340

参考文献 .....341

后记 .....342

# 松阳主要方言大致分布图

## (1 代表松阳话)



说明:

除普通话外,松阳县境内主要使用的交际语言有五种:

1、松阳话。它是我县最主要的交际语言,说的人数最多,范围最广。它属于吴方言,是吴方言区丽衢片的一个地方方言。使用人口 18 万人左右。

2、丽水话。通行范围在象溪镇、板桥乡、裕溪乡。也是吴方言区丽衢片的一个地方方言。又称“下乡话”、“靖居话”。使用人口 2 万人左右。

3、汀州话。通行范围集中在大东坝镇。他们的祖先大约在明清之间由福建西部迁入。属于客家方言。使用人口 1.5 万人左右。

4、畲族话。它是少数民族畲族内部使用的交际语言。使用范围分布在

板桥、裕溪、象溪、大东坝等数十个村庄。使用人口 7000 多人。

5、淳安话。属于徽语系统。是新安江水库移民极其后代内部使用的交际语言。1962 年迁到赤寿、新兴、樟溪、叶村等乡的 10 个行政村，使用人口 2000 多人。

此外，还有遂昌话（主要为并县工作人员和湖山移民使用），缙云话（分配到松阳工作的缙云人使用），绍兴话（在松阳落户的绍兴知青极其后代使用），景宁话（滩坑水库移民使用），“滇黔”话（嫁到松阳的云南贵州湖南等外省籍妇女使用）等十多种，使用人口并不多，有的甚至很有限，只有几个人。

# 松阳话音系及标音说明

## 一、声母表

声母 32 个，不包括零声母。

p 宝杯班    p' 派漂潘    b 棒辩盆    m 买猫毛梦    f 弗风分    v 坟缝饭浮  
t 带刀堆鸟    t' 太退套偷    d 抬条题堂    n 奶脑努打    l 雷老刘梨  
ts 走紫盏葬    ts' 菜粗产仓    dz 赚骑骤扯    s 尿三桑松    z 暂愁藏时  
tʃ 鸡祭制纸    tʃ' 溪契砌    dʒ 滞箸茄    ʃ 西洗细    ʒ 齐脐誓  
tɕ 周娇珠    tɕ' 抽吹区    dʒ 绸跪桥    ɲ 浓如软    ɕ 水小写书    ʐ 受蛇徐  
k 更讲关减    k' 坑糠款苦    g 衙求厚    ŋ 外牛牙硬    x 好海荒喊

## 二、韵母表

韵母 56 个，不包括自成音节的 m n ŋ 三个零韵母。

a 挨拜排败    æ 哀袋灾开    e 欧背煤灰    ɔ 坳包抄交    ʌ 袄保高刀  
ə 资初私市    i 医比地李    u 倭多火做    y 为贵炊季  
iɛ 低移废体    ɲiɛ 鸡世计婿    io 妖苗挑刁    iʋ 优手油州    iω 靴唆  
ua 歪怪快坏    uɔ 口    uæ 口    uʌ 鸦补坝普    ue 威回鬼块  
yɛ 余句徐许女    yʌ 夜借车社  
æɲ 恩本满村    iæɲ 烟变面欠    uæɲ 安肝汗温    yæɲ 冤川全县  
en 门问笋粉    in 寻紧羸姓    uen 滚捆困    yen 云准春顺  
on 咸板胆难    uon 弯官换还  
aŋ 杏争生撑    iaŋ 央阳章香    uaŋ 横衡梗  
əŋ 翁东农空    iəŋ 熊中虫充  
oŋ 汪帮方汤    ioŋ 枉龙壮霜  
aʔ 轭百白麦    iaʔ 约脚削弱    uaʔ 划括刮    yaʔ 曰穴越

æ? 盒北日忒    iɛ? 叶灭铁裂    uæ? 或割渴    yæ? 雪十月  
o? 恶剥托    io? 浴绿桌    iɔ? 郁粥肉    ʏ? 屋木六谷    uʏ? 有趺  
ɔ? 鸭八袜    uɔ? 活阔滑    e? 脱拾撮  
i? 益笔踢实    yi? 戟剧

### 三、声调表

声调 8 个（不包括高平变调 55 和 轻声变调）

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| ① 阴平    53    东胎丹方仓金音  | ② 阳平    31    同台谈条房龙阳 |
| ③ 阴上    312    董腿胆纺粉苦草 | ④ 阳上    22    动待淡杜理友在 |
| ⑤ 阴去    24    冻退旦放镇套印  | ⑥ 阳去    13    洞代但定共饭用 |
| ⑦ 阴入    5    弗德搭吉杀曲益   | ⑧ 阳入    2    毒夺达服药敌叶  |

说明：

①松阳话的 4 个阴调和 4 个阳调，与古音“平上去入”四声，有比较整齐的对对应关系。

古平声清声母字今阴平，古平声浊声母字今阳平。

古上声清声母字今阴上，古上声浊声母字今阳上。

古去声清声母字今阴去，古去声浊声母字今阳去。

古入声清声母字今阴入，古入声浊声母字今阳入。

②只有少数有出入，如有古上声清声母字归入阳去或阴平的，有古上声浊声母字归入阳去的等等。

③松阳话几乎完整地保留了所有的古入声。

④松阳话在连读时会产生一个与普通话阴平（55）一样的声调，尤其是双音节或多音节词语中，第一字是阴平、阴上、阴去的，连读时常常会变成 55 调值。我们不妨称之为松阳话的第九个声调。如：天雷、拉尿、糖霜、盐卤、打铁、土气、破布、菜头、水鬼儿、手指头、打火叉等。